

81.2 АН
Б879

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

УДК 811.111:801.3:378.663(043.3)

БРИЧИКОВА
Валентина Георгиевна

**МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА
МЕХАНИЗМОВ ЧТЕНИЯ КАК ОСНОВЫ УМЕНИЯ ЧИТАТЬ
ЛИТЕРАТУРУ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ**
(английский язык)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени кандидата
педагогических наук
по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

Минск 2011

Работа выполнена в учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель:

Пассов Ефим Израилевич,
доктор педагогических наук, профессор,
профессор Липецкого филиала ГОУ ВПО
НГЛУ, заслуженный деятель науки
Российской Федерации

Официальные оппоненты:

Клименко Анна Петровна,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры лексикологии
английского языка учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»

Сатинова Валентина Федоровна,
кандидат педагогических наук,
профессор, профессор кафедры
английского языка с методикой
преподавания учреждения образования
«Брестский государственный
университет имени А.С. Пушкина»

Оппонирующая организация:

Учреждение образования «Гродненский
государственный университет имени
Я. Купалы»

Защита состоится «21» октября 2011 года в 11 часов на заседании совета по защите диссертаций К 02.22.01 при учреждении образования «Минский государственный лингвистический университет» по адресу: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б 202. Телефон ученого секретаря: 284-47-48.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

Автореферат разослан «20» сентября 2011 г.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций,
кандидат педагогических наук,
доцент



Т.В. Попова

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день остро встает проблема соответствия профессионального образования современному уровню развития науки, техники, технологии и культуры, тенденциям усиления взаимосвязи наук, их интеграции с производственными процессами. Первостепенное значение приобретает умение читать иноязычные тексты по специальности, т. е. извлекать новейшую информацию из аутентичных источников. Именно это умение позволяет преодолеть существующие противоречия между растущими требованиями к специалистам и недостаточно высоким уровнем их компетентности в области чтения.

Как показывает анализ исследований, попытки оптимизировать процесс обучения профессионально ориентированному чтению в неязыковом вузе уже предпринимались (С.К. Фоломкина, Н.И. Шевченко, Т.С. Серова, Т.Ю. Полякова, Л.И. Бурова, Л.М. Ермолаева, Г.И. Славина, Л.А. Силкович и др.). Тематика выполненных работ достаточно широка: выявлены критерии отбора текстов для чтения по специальности (Н.Ф. Воропаева, С.Н. Борисова, В.А. Бойко); разработаны комплексы упражнений для обучения чтению в вузе (С.К. Фоломкина, Т.С. Серова, Н.И. Шевченко, Л.А. Ермакова); показана их сравнительная эффективность (Т.Д. Протасова); определены факторы, влияющие на понимание специальной литературы; исследованы аспекты активизации познавательной деятельности студентов в процессе чтения текстов по специальности (А.Н. Волосова, В.М. Курицин); а также методические основы обучения самостоятельному профессионально ориентированному чтению (Г.И. Славина, В.Н. Акентьева, Л.Я. Великородова, Э.П. Комарова). Тем не менее, практика обучения иностранному языку в неязыковом вузе показывает, что уровень понимания прочитанного материала и использования полученной информации студентами неязыковых вузов остаются низкими. Это значит, что применение традиционных приемов обучения чтению не может кардинально решить проблему улучшения качества подготовки студентов неязыкового вуза, развить у них умение понимать прочитанное. Наблюдается несоответствие между требованиями, которые предъявляются к специалистам социальным заказом, и реальным уровнем владения ими иностранным языком. Имеющиеся отрицательные результаты, вероятно, связаны с тем, что в процессе обучения не удается создать адекватные условия для формирования механизмов чтения, обеспечивающих поиск, отбор и обработку прочитанной информации.

В работах, посвященных исследованию механизмов чтения, акцент делается на их функционировании и роли каждого из них в извлечении информации из печатного текста (Н.И. Жинкин, Т.Г. Егорова, И.М. Берман, З.И. Клычникова, О.Д. Кузьменко, В.Л. Краев). Однако отсутствуют

исследования по формированию механизмов чтения как основы умения читать иноязычную литературу по специальности. Между тем именно в этой области заключаются неиспользованные резервы развития речевых умений чтения. Поэтому возникает необходимость исследовать механизмы, которые обеспечивают понимание смыслового содержания читаемого с различной степенью полноты, глубины, точности, рассмотреть особенности их функционирования и создать адекватные условия для их формирования.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с крупными научными программами, темами

Проведенное исследование включено в программу работ по межвузовской отраслевой госбюджетной теме «Развитие системы непрерывного обучения иностранным языкам: методология, теория, практика» под государственным регистрационным номером ГР 20021933 от 12.06.2002, выполняемой на кафедре методики преподавания иностранных языков Минского государственного лингвистического университета (далее – МГЛУ).

Цель и задачи исследования

Целью работы является теоретическое обоснование, практическая разработка и экспериментально-опытная проверка методики формирования механизмов чтения как основы умения читать иноязычную литературу по специальности.

Задачи исследования:

1) определить механизмы, которые обеспечивают понимание смыслового содержания литературы по специальности и особенности их функционирования как основы умения читать;

2) отобрать содержание для формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке;

3) выявить потенциал принципа новизны в организации процесса формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности, разработать коммуникативную методику обучения чтению литературы по специальности на основе доминантной роли принципа новизны и проверить ее эффективность в ходе опытного обучения.

Объект исследования: процесс формирования у студентов неязыкового вуза механизмов чтения литературы по специальности на иностранном языке.

Предмет исследования: методика формирования механизмов чтения как основы развития умения читать иноязычную литературу по специальности на основе коммуникативного метода.

Выбор объекта и предмета исследования обусловлен, с одной стороны, значимостью сформированности механизмов чтения как основы умения читать

специальную литературу с полным ее пониманием, а с другой – необходимостью разработки методики формирования механизмов чтения, способствующей повышению эффективности подготовки будущих специалистов.

Положения, выносимые на защиту

1. Целенаправленное, последовательное и взаимосвязанное формирование механизмов восприятия-сличения-узнавания, антиципаций, догадки, логического понимания на сенсомоторном, семантическом и смысловом уровнях является достаточной основой для успешного развития умения читать и понимать иноязычную литературу по специальности на иностранном языке.

2. Содержание процесса формирования механизмов чтения как основы умения читать специальную литературу составляют лингвистический, психологический и методический компоненты:

– лингвистический компонент включает *специальные и узкоспециализированные журнальные статьи*, отобранные с учетом их жанровой достаточности, новизны, профессионально-информационной значимости, тематической цикличности, и *толковый словарь терминов*, выделенный на основе тематической принадлежности, частотности, стилистической неограниченности, сочетаемости;

– психологический компонент представлен такими *механизмами чтения*, как восприятие-сличение-узнавание, структурная и смысловая антиципация, контекстуальная и языковая догадка, логическое понимание, на которых основано умение читать;

– методический компонент содержит *коммуникативные технологии*, обеспечивающие доминантную нацеленность и динамику формирования конкретных механизмов.

3. Методика формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности, разработанная на основе коммуникативного метода при ведущей роли принципа новизны, включает *систему работы с объединенными в тематические циклы журнальными статьями*, которые обеспечивают новизну содержания и организации образовательного процесса за счет вариативности языкового и речевого материала, и *комплекс коммуникативно ориентированных упражнений*, моделирующий условия и виды коммуникативной деятельности обучающихся, динамику усложнения процесса формирования механизмов чтения на сенсомоторном, семантическом и смысловом уровнях.

Личный вклад соискателя

Изложенные в диссертационном исследовании положения и полученные результаты разработаны автором лично. Изучена отечественная и зарубежная

литература по теме исследования, разработана методика формирования у студентов неязыкового вуза механизмов чтения как основы умения читать тексты по специальности. Представленный список работ автора отражает основные теоретические положения и практическую деятельность в рамках темы исследования.

Апробация результатов исследования

Основные теоретические и практические выводы и предложения диссертации докладывались и были предметом обсуждения на: заседаниях кафедры методики преподавания иностранных языков МГЛУ в 2004 – 2006 гг.; методическом семинаре для аспирантов МГЛУ в 2005 г.; методическом семинаре преподавателей Минского института управления (далее – МИУ) в 2006 г.; ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ (14 – 15 апреля 2004 г.); 11-й Международной научно-практической конференции «Управление в социальных и экономических системах» (Минск, МИУ, 23 мая 2004 г.); 12-й Международной научно-практической конференции «Управление в социальных и экономических системах» (Минск, МИУ, 5 декабря 2004 г.); Международной научно-практической конференции «Непрерывное обучение иностранным языкам: опыт и перспективы» (Минск, МГЛУ, 21 – 22 декабря 2004 г.); ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ (Минск, 21 – 22 апреля 2005 г.); 14 Международной научно-практической конференции «Управление в социальных и экономических системах» (Минск, МИУ, 11 декабря 2005 г.); Международной научно-практической конференции «Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации» (Минск, МГЛУ, 20 – 21 декабря 2005 г.); Международной научно-практической конференции «Лингводидактика и методика обучения иностранным языкам: к новой парадигме» (Минск, МГЛУ, 20 – 21 декабря 2007 г.); ежегодной научной конференции преподавателей и аспирантов МГЛУ (Минск, 21 – 22 апреля 2009 г.).

Опубликованность результатов диссертации

Основные аспекты диссертационного исследования отражены в 13 публикациях автора: четырех статьях в рецензируемых журналах (1,09 авторского листа), восьми публикациях в сборниках материалов Международных научно-методических конференций (0,58 авторского листа). Все публикации – без соавторства.

Структура и объем диссертации

Диссертация состоит из введения, общей характеристики работы, двух глав, выводов, заключения, библиографического списка в количестве 295 наименований и списка публикаций соискателя в количестве 13 наименований, а также 11 приложений. Основные выводы и положения работы иллюстрируются с помощью таблиц. В начале работы рассматривается роль

умения чтения в деятельности будущих юристов и анализируется уровень его сформированности, дается характеристика механизмов чтения как основы умения читать и объекта формирования, раскрываются особенности содержания процесса формирования базовых механизмов чтения (глава 1). Затем анализируются методические принципы формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности, описывается методика обучения чтению, а также ход и результаты опытной проверки ее эффективности (глава 2). Общий объем диссертации составляет 260 страниц; текст изложен на 97 страницах; объем, занимаемый 12 приложениями – 142 страницы; объем библиографического списка – 21 страница (295 источников). Количество таблиц в работе – 5, рисунков – 1.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обосновывается выбор темы диссертационной работы, определяется актуальность и необходимость проведения исследования.

В **первой главе** диссертации «Теоретические основы формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке» анализируются подходы к обучению чтению, определяется роль умения читать в практической деятельности будущих специалистов, в частности юристов, исследуются и выделяются ведущие механизмы чтения как объект формирования и основа умения читать, дается обоснование принципов отбора содержания учебных материалов для развития умения читать литературу по специальности на иностранном языке (далее – ИЯ).

Анализ основных подходов к обучению чтению как виду речевой деятельности на основе использования внутренних резервов учебного процесса (Н.Ф. Воропаева, С.Н. Борисова, В.А. Бойко, М.В. Ляховицкий, С.Ф. Шатилов, В.А. Бухбиндер, И.Л. Бим, Г.В. Рогова, А.А. Вейзе), определения психологических и психолингвистических закономерностей восприятия письменного текста (И.М. Берман, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, А.Р. Лурия), функционирования механизмов чтения (Н.И. Жинкин, Т.Г. Егоров, И.М. Берман, З.И. Клычникова, О.Д. Кузьменко, В.Л. Краев), а также отбора содержания обучения чтению (Н.Д. Гальскова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, И.Л. Бим, М.З. Биболетова, Л.Г. Кузьмина, В.С. Леднев, Р.К. Миньяр-Белоручева, Е.И. Пассов) позволил в методических целях выделить фазы и уровни чтения, охарактеризовать механизмы, обеспечивающие понимание прочитанного.

Чтение как процесс восприятия, осмысления и понимания извлекаемой информации представляет собой сложную психофизиологическую структуру речевой деятельности которая состоит из трех фаз (И.А. Зимняя): 1) побудительно-мотивационной, 2) аналитико-синтетической, 3) исполнительской. Побудительно-мотивационная фаза включает мотивы и

осознание задач чтения. Анкетирование практикующих юристов показало, что они используют источники на иностранных языках, прежде всего, в случаях отсутствия информации на родном языке; при необходимости уточнения понятий и терминов; для знакомства с публикациями и для сравнения различных подходов по интересующим проблемам; для общения с иностранными специалистами. Респонденты указали также на академические цели: необходимость сдать экзамен кандидатского минимума по иностранному языку, использовать иноязычные источники в научных целях, для учебы и работы за рубежом. Вероятно, перечень причин обращения к ИЯ может быть увеличен, однако приведенные данные убедительно показывают, что профессионально ориентированное чтение как вид речевой деятельности широко используется специалистами в практической деятельности.

Основными компонентами аналитико-синтетической фазы являются психологические механизмы восприятия и осмысления речевого сообщения в процессе чтения на ИЯ. Эта фаза предполагает сличение, опознавание и узнавание лексических единиц и грамматических структур, включая механизмы смыслового прогнозирования, вербального сличения, установления смысловых связей между единицами разных уровней, понимание содержания текста и замысла автора. Фактически процессы перцептивной и смысловой переработки неотделимы друг от друга и приводят к пониманию текста как речевого высказывания. Третья фаза чтения – исполнительская – завершает акт коммуникации и представляет собой преобразование смыслового звена в поступочное (термин И.А. Зимней), адекватное замыслу воспринимаемого текста.

Выделенные фазы чтения позволяют конкретизировать структуру и содержание механизмов, обеспечивающих чтение. Перцептивная и смысловая переработка текстовой информации осуществляется на *сенсомоторном, семантическом и смысловом* уровнях.

Сенсомоторный уровень относится к чувственному познанию действительности: здесь происходит звукобуквенный анализ и удержание получаемой информации в оперативной памяти, в то время как семантический и смысловой уровни чтения представляют собой опосредованное познание действительности, на которых осуществляется понимание значения и смысла текстовой информации.

Конкретизация механизмов чтения как адекватной основы для формирования умения читать предполагает рассмотрение данной проблемы с точки зрения их функционирования и роли каждого из них в извлечении информации из печатного текста. Сенсомоторный уровень процесса чтения как вида речевой деятельности реализуется посредством триединого механизма *восприятия-сличения-узнавания*. Этот механизм включает зрительное

восприятие текста и сличение получаемого перцептивного материала с зафиксированными в долговременной памяти существенными признаками образов-эталонов знакомых объектов. При этом еще до непосредственного участия этих образов в опознавательном процессе они должны быть актуализированы в памяти, т. е. находиться в состоянии «опережающего» возбуждения (термин П.К. Анохина). В результате сличения становится возможным узнавание.

Семантический уровень чтения обеспечивается механизмами антиципации и догадки. Особенность процесса чтения заключается в том, что смысловой переработке подвергается не только уже воспринятый материал, но и непрочитанные слова, содержание всего текста в целом, т.е. читающий предвосхищает, антиципирует как значения отдельных слов, словосочетаний, так и содержание фразы, сверхфразового единства, всего текста. В чтении антиципация проявляется в форме вероятностного прогнозирования и опирается не только на предыдущий опыт, но и на знание закономерностей, зафиксированных в обобщенной форме в знаках и знаковых системах.

Для того чтобы осуществлялось общение, письменная речь должна быть не только воспринята как определенная система оптических сигналов, но и понято ее смысловое содержание. Смысловой уровень чтения обеспечивается механизмом логического понимания. С одной стороны, выступают факты говорения, т.е. высказывание наших мыслей, чувств, желаний, и т.д., а с другой стороны – факты понимания этого говорения. Вместе взятые, эти процессы образуют единый процесс коммуникации. Опираясь на зрительный образ, читающий осуществляет членение текста на смысловые куски, устанавливает логическую связь между событиями и фактами, учитывает их связь друг с другом, проводит логико-смысловой анализ.

Выделенные нами механизмы чтения взаимосвязаны и взаимообусловлены. Их интеграция позволяет не только извлекать факты из текста, но и подвергать их дальнейшей переработке, устанавливать идею и замысел, которые словесно в тексте не выражены, предполагать возможное развитие изложенного, оценивать и интерпретировать прочитанное, что, собственно, и является пониманием текста как целого речевого произведения.

Содержание процесса формирования механизмов чтения представлено тремя компонентами: лингвистическим, психологическим и методическим.

Языковой материал как составная часть лингвистического компонента содержания обучения включает фонетический, грамматический и лексический материал. Учет специфики механизмов чтения и трудностей, которые возникают у студентов в процессе чтения литературы по специальности, предполагает выделение из лексического материала терминов, составляющих лексико-тематическую основу текстов по специальности и

объект формирования. Отбор *толкового словаря терминов* осуществляется на основе их тематической принадлежности, частотности, стилистической неограниченности и сочетаемости. Речевой материал представлен наиболее часто используемыми источниками информации для специалистов, осуществляющих информационно-целевой поиск: специальными и узкоспециализированными журнальными статьями. Отбор статей проводится на основе функционального подхода с учетом их жанровой достаточности, профессионально-информативной значимости и новизны, тематической цикличности, предметной и смысловой связности.

Психологический компонент содержания обучения реализуется совокупностью механизмов чтения, направленных на создание психофизиологической структуры, которая позволяет выполнять действие или комплекс действий по восприятию и пониманию текста.

Методический компонент содержания процесса формирования механизмов чтения отражает применение коммуникативных технологий, обеспечивающих доминантную нацеленность и динамику формирования конкретных механизмов.

Во второй главе «Методика формирования у студентов неязыкового вуза механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке» анализируются методические принципы формирования этого процесса, описывается комплекс коммуникативно ориентированных упражнений, излагаются результаты опытной проверки эффективности разработанной методики.

Проблемам методики обучения чтению придавали большое значение многие отечественные и зарубежные ученые на всех этапах развития теории и практики обучения иностранным языкам. Наиболее полно и системно принципы обучения чтению на иностранном языке в неязыковом вузе представлены С.К. Фоломкиной. Проанализировав обозначенные ею принципы обучения чтению, мы пришли к выводу, что основополагающими для развития умения читать литературу по специальности являются следующие принципы: автоматизации технических навыков чтения, обучения пониманию в процессе чтения с опорой на овладение структурой языка, познавательности процесса чтения. Однако профессионализация обучения, являющаяся одной из тенденций современной высшей школы, требует разработки коммуникативной методики, которая обеспечивает мотивированность, целенаправленность, речемыслительную активность, отношение личной заинтересованности и взаимодействие обучающихся, ситуативность и функциональность, содержательность, проблемность и новизну.

Коммуникативная методика представляет собой целостную систему, определяет необходимость построения процесса иноязычного образования как

модели процесса общения. Чтение, представляя собой одну из форм опосредованного общения, имеет важную характеристику – мотивированность. Первичной и не всегда осознанной потребностью, побуждающей к чтению, является коммуникативная потребность в получении той или иной информации, необходимой человеку для его жизни в обществе, для деятельности и развития. Такая потребность обуславливает решение студентом (чтецом) коммуникативных задач. Процесс их решения и составляет целенаправленность чтения. При соответствии текстов личным интересам читающего создается отношение к чтению как виду речевой деятельности, имеющему коммуникативную и познавательную функции – служить средством получения информации из письменного фиксированного текста.

Коммуникативная методика формирования механизмов чтения основывается на использовании следующих принципов, обеспечивающих целенаправленное формирование механизмов чтения на семантическом, сенсомоторном и смысловом уровнях: *речемыслительная активность, функциональность, поэтапное формирование механизмов чтения и новизна.*

Принцип речемыслительной активности чтеца предусматривает построение процесса обучения как модели процесса общения, основными закономерностями которого являются личностный, функциональный характер общения, его ситуативность и новизна (Е.И. Пассов). В нашем случае необходима организация образовательного процесса, адекватного процессу коммуникации, в котором языковые средства усваиваются при извлечении информации из текста. Это – продуцирующая модель, предполагающая речевую направленность учебного процесса, которая означает оречевленность выполняемых студентом умственных действий и операций, использование коммуникативно ориентированных упражнений, направленных на решение студентами определенной содержательной коммуникативной задачи.

Принцип функциональности предполагает создание условий для овладения иностранным языком на функциональном уровне – объектом усвоения являются не речевые средства сами по себе, а функции, выполняемые данными средствами. Этот принцип предписывает функциональный отбор и организацию текстов, в совокупности представляющих собой ту сферу общения, к которой готовится студент. Функциональность определяет также необходимость использования в обучении всех речевых единиц, которые функционируют в чтении: слов, словосочетаний, фраз и сверхфразовых единств.

Принцип поэтапного формирования механизмов чтения означает осуществление процесса формирования механизмов чтения на трех уровнях: сенсомоторном, семантическом и смысловом. В зависимости от присущих им качеств нами выделены следующие этапы формирования

механизмов чтения: начальный, средний и завершающий. Каждый этап ориентирован на формирование тех механизмов, которые обеспечивают чтение на конкретном уровне.

Принцип новизны в качестве ведущего обеспечивает новизну содержания и организации образовательного процесса, повышает мотивацию к чтению на иностранном языке и успешное овладение механизмами чтения, составляющими основу умения читать литературу по специальности на иностранном языке. Исследование теоретических основ принципа новизны позволило конкретизировать смысл новизны как методического понятия и обосновать его статус. Это обусловлено тем, что до сих пор широкое и субъективное понимание методической сущности новизны просматривается в разноречивых характеристиках ее проявления (эффект, факт, фактор, признак); в попытках ее градации (абсолютная – относительная; максимальная – минимальная; явная – скрытая, условная), в определении ее статуса (элемент, стимул, прием, принцип). Мы полагаем, что при таком подходе размывается сущность понятия *принцип новизны*, теряется его специфическое содержание, что, по сути, приводит к неясности смысла новизны, его неоправданной подмене другими значениями и, как следствие, – к ограничению возможностей реализации методического потенциала такого уникального явления, как новизна.

Поскольку феномен новизны проявляется на всех уровнях жизнедеятельности человека, методическая ориентация в трактовке данного понятия (Е.И. Пассов) диктует его осмысление в общенаучном плане: а) с позиций *философии* – качественно определенные состояния или системно-структурные образования, черты которых не имели места в прошлом, не повторяются или не сохраняются; б) с позиций *семиотики* – знак отличия какого-либо объекта от совокупности ему подобных; двойственный характер нового знака (отрицание существования объекта в прошлом – сохранение старого в новом); новое понятие (предметы, свойства, состояния, явления, события, отношения, ситуации, процессы, действия и т.п.); новый компонент в чем-либо не новом; в) с позиций *теории информации* – информация, дающая представление о чем-то новом или меняющая представление об уже известном; новизна как неожиданность, маловероятность, невероятность, непредвиденность, случайность, необычность, нестандартность, оригинальность, исключительность и разнообразие; г) с позиций *психологии и физиологии* – сигналы рассогласования нового стимула с ранее сложившимся, устоявшимся образцом прошлого опыта; рассогласование (несоответствие) между сложившимися знаниями, опытом и требованиями нового задания; д) с позиций *лингвистики* – новое речевое произведение в плане содержания или в плане выражения или в обоих планах. Анализ новизны с позиций различных наук дает возможность

выявить предпосылки возникновения нового, а, следовательно, и факторы, обеспечивающие новизну в учебном процессе.

В проекции на процесс обучения выявленные характеристики позволяют рассматривать новизну как закономерность, которая проявляется в изменении всех компонентов учебного процесса со стороны содержания, формы и организации в соответствии с целью обучения. Поскольку это закономерность, то новизну с полным правом можно возвести в ранг принципа, причем ведущего, сквозного, «вездесущего». По мнению Е.И. Пассова, содержание принципа новизны должно строиться на вариативности и новизне всех компонентов содержания этого принципа. Таким образом, принцип новизны – это закономерность обучения, проявляющаяся в постоянно целенаправленной смене, вариативности, комбинированности компонентов обучения.

Принцип новизны охватывает весь учебный процесс. Это такая организация работы, при которой подлежащий запоминанию материал включен в деятельность. Суть его применения в обучении чтению студентов неязыкового вуза состоит в такой организации текстового материала для чтения, при которой каждый раз новое содержание передается посредством новых трансформаций одного и того же языкового материала. Выполняя упражнения, построенные на вариативности их организации, условий, видов деятельности и способов подачи нового материала, студенты неоднократно обращаются к тексту с новых позиций и используют его для выполнения новых заданий, что и приводит к непроизвольному запоминанию изучаемого материала. При этом следует учитывать разнообразные формы работы, объем упражнений, а также темп и ритм их выполнения. Интенсификация речемыслительной, творческой деятельности достигается за счет обновления языкового и речевого материала, новизны тем, проблем и предметов обсуждения. В процессе чтения текстов по специальности студенты осваивают новую информацию, новую терминологию в новой ситуации общения. Принцип новизны в данном случае реализуется посредством изменения организационных средств, форм и способов подачи этого материала, его объема при учете динамики усложнения заданий и этапа усвоения.

Таким образом, в рамках нашего исследования содержательная сущность принципа новизны может быть сведена к следующему: обучение чтению текстов по специальности должно быть ориентировано не только на вариативность языкового и речевого материала, но и на вариативность выполняемых упражнений, что обеспечивает новизну содержания и организации образовательного процесса и исключает механическое запоминание, создает условия для многократного повторения материала, устанавливает гибкие и прочные связи между словами, облегчает выявление логических связей в текстах.

Для формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности необходимо отобрать и сгруппировать упражнения в соответствии с уже обозначенными принципами коммуникативной методики и особенностями чтения как вида речевой деятельности, процесса и умения. Предлагаемый комплекс коммуникативно ориентированных упражнений включает условно-речевые и речевые упражнения (далее – УРУ и РУ), обеспечивающие формирование механизмов чтения конкретного уровня.

Типологическими признаками условно-речевых и речевых упражнений является то, что они базируются на тех же принципах, что и сам процесс общения: моделирование стратегии и тактики читающего; актуализация взаимоотношений участников общения; создание новой ситуации, обеспечивающей продуктивность речевой деятельности; развитие речевой активности и самостоятельности. Коммуникативно ориентированные упражнения есть форма общения, специально организованная таким образом, чтобы активизировать естественную мотивированность речевой деятельности, воспитывать самостоятельность и продуктивность умения читать.

Условно-речевые и речевые упражнения группируются на основе дополнительно выделенных нами критериев: учет специфики чтения как рецептивного вида речевой деятельности; обеспечение сенсомоторного, семантического и смыслового уровней чтения через механизмы восприятия-сличения-узнавания, антиципации, догадки и логического понимания; соответствие характера упражнений выделенным механизмам чтения; вариативность и разнообразие решаемых коммуникативных задач в процессе чтения. Данный комплекс обеспечивает преимущественно произвольное усвоение языковой формы, достигаемое многократным повторением языкового материала в различных сочетаниях на основе ведущего принципа новизны; постоянным нарастанием трудности выполнения упражнений, образующих подгруппы.

Организационной основой построения комплекса упражнений является тематический цикл, включающий три объединенные одной тематикой журнальные статьи, которые снабжены специально разработанными коммуникативно ориентированными упражнениями с учетом этапа формирования механизмов чтения (начальный, средний и завершающий), задач конкретного этапа и уровня чтения. При этом все предлагаемые нами упражнения цикла отнесены к той или иной группе по принципу их доминантной нацеленности на формирование конкретного механизма чтения.

Комплекс условно-речевых и речевых упражнений представлен шестью группами упражнений, способствующих формированию: 1) фонемно-графемных связей; 2) грамматических и лексических навыков чтения; 3) навыков структурного и смыслового прогнозирования; 4) содержательной

идентификации; 5) содержательного поиска; 6) смыслового выбора. Подгруппы упражнений отражают трудности их выполнения: низкий уровень (далее – НУТ), средний уровень (далее – СУТ) и повышенный уровень (далее – ПУТ) (см. таблицу 1 на с. 14).

Условно-речевые упражнения на формирование фонемно-графических связей обеспечивают формирование механизма восприятия-сличения-узнавания. Их основная задача состоит в быстром соотношении графических образов слов с их значениями. Узнавание подразумевает идентификацию эталона с образом воспринимаемого слова.

Условно-речевые грамматические и лексические упражнения используются для формирования механизмов антиципации и догадки. Цель данных упражнений состоит в освоении, в частности, формальных показателей грамматических значений: утвердительность, отрицательность, побудительность, вопросительность, личность, безличность, поскольку в английском языке эти содержательные признаки предложения достаточно строго регламентированы.

Условно-речевые и речевые упражнения на структурное и смысловое прогнозирование направлены на формирование механизмов структурной и смысловой антиципации. Они предусматривают соединение словосочетаний в предложение, разделение предложения на синтагмы, определение главного/придаточного предложений, объединение двух, трех и более предложений в одно, расставление знаков препинания, выбор предложений, которые могут служить вводной/заключительной частью абзаца, выделение из текста слов-связок и их классификацию в соответствии с выполняемой функцией (причина, последовательность, противопоставление и т. п.).

Процесс формирования механизма догадки включает условно-речевые и речевые упражнения содержательной идентификации. Выполнение таких упражнений требует умения догадываться о значении слов по заданным приставкам, суффиксам, по контексту, находить в текстах антонимы, синонимы, эквиваленты на родном языке к прочитанным интернациональным словам, определять типы связи между словами и контекстом (противопоставление, причина, следствие, цель и т.п.) и догадываться о значении выделенных слов в тексте и т.д.

Речевые упражнения содержательного поиска нацелены на формирование механизма логического понимания. Они предполагают работу с текстами различной сложности, установление смысловой целостности и логики построения речевого сообщения, выделения и фиксации «смысловых вех» текста, определение их коммуникативной значимости, установление логической связи между событиями и фактами при усвоении новой информации или при новом ракурсе осмысления уже известной информации.

Таблица 1 – Комплекс коммуникативно ориентированных упражнений для формирования у студентов языкового вуза механизмов чтения

Уровни чтения как ВРД	Сенсомоторный уровень				Семантический уровень				Смысловой уровень															
Механизмы чтения	Механизм восприятие-сличение- узнавание				Механизм антиципации				Механизм догадки				Механизм логического понимания											
Классифи- кация упражнений																								
Типы упражнений для формирования механизмов чтения	Условно-речевые упражнения																							
Группы упражнений для формирования механизмов чтения	↑ фонемно- графемных связей				↑ грамматических и лексических навыков чтения				↑ структурное и смысловое прогнозирование				↑ содержательная идентификация				↑ содержательный поиск				↑ смысловой выбор			
Подгруппы упражнений (уровень трудности выполнения упражнений)	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑		
	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ	СУТ	ПУТ	НУТ		

Сокращения:

НУТ – низкий уровень трудности выполнения упражнений

СУТ – средний уровень трудности выполнения упражнений

ПУТ – повышенный уровень трудности выполнения упражнений

Экспериментально-опытной проверке подлежала *гипотеза* исследования, заключающаяся в том, что процесс формирования механизмов чтения как основы развития умения читать литературу по специальности на иностранном языке будет более эффективным по уровню и более экономичным по времени при условии:

обеспечения сенсомоторного, семантического и смыслового уровней чтения и поэтапного формирования механизмов чтения (восприятие-сличение-узнавание, антиципация, догадка, логическое понимание) с учетом взаимодействия и динамики их становления на начальном, среднем и завершающем этапах;

использования целенаправленного комплекса условно-речевых и речевых упражнений, организованных в группы по принципу доминантной нацеленности на конкретный механизм чтения и реализации принципа новизны в качестве ведущего.

В проверке эффективности разработанной методики формирования механизмов чтения принимали участие одна контрольная и три экспериментальных группы студентов первого курса факультета правоведения Минского института управления (52 человека). Основными критериями оценки уровня сформированности механизмов являлись точность понимания значения терминологической лексики; адекватность понимания тематического содержания текста; точность, полнота и глубина понимания смыслового содержания текста.

Содержание экспериментального обучения чтению литературы по специальности имело *циклическую модель*. Каждый тематический цикл включал три журнальные статьи, разработанные упражнения с учетом этапа формирования механизма чтения (начальный, средний и завершающий) и задач конкретного этапа формирования механизмов чтения, которые обеспечивают чтение на конкретном уровне (сенсомоторном, семантическом и смысловом).

Первый цикл соответствовал начальному этапу формирования механизмов чтения. В предлагаемом комплексе коммуникативно ориентированных упражнений особое внимание уделялось формированию механизма восприятия-сличения-узнавания. Упражнения, направленные на формирование механизма антиципации на этом этапе, предполагали выполнение студентами действий по соотнесению субъектов и предикатов при восстановлении смысла предложений, выделении предложений, которые могут служить вводной или заключительной частью журнальной статьи, при исправлении знаков препинания. В эту же группу были включены упражнения, призванные знакомить студентов с элементами внешней структуры целого текста, что способствовало формированию механизма антиципации.

Упражнения для формирования механизмов чтения на среднем этапе по качественному составу аналогичны упражнениям, описанным выше. Кроме этого, на этом этапе использовались условно-речевые и речевые упражнения, предполагающие выполнение испытуемыми разнообразных действий по прогнозированию семантики лексических единиц на основе языковой и контекстуальной догадки, узнаванию структуры предложений, по ориентировке в логико-композиционной структуре текста, дифференцированию фактов по степени их смысловой значимости в тексте, соотнесению полученных фактов, прогнозированию содержания прочитанного, анализу, обобщению, сравнению и оценке.

На заключительном этапе экспериментального обучения наряду с совершенствованием уже достаточно сформированных механизмов восприятия-сличения-узнавания, антиципации и догадки особое внимание уделялось формированию механизма логического понимания посредством выполнения речевых упражнений содержательного поиска и смыслового выбора.

Сравнение данных предэкспериментального, промежуточного и постэкспериментального срезов показало, что уровень сформированности механизмов чтения у студентов экспериментальных групп повысился. Так, средний показатель сформированности механизма восприятие-сличение-узнавания изменился от 56% до 88%; показатель сформированности механизма догадки от 65% до 98%; при проверке сформированности механизма антиципации средний показатель повысился от 47% до 85%; средний процент сформированности механизма логического понимания составил 81%, в отличие от первоначального показателя 44%. Сравнительный анализ этих показателей позволил нам не только выявить динамику уровня сформированности механизмов чтения, но и определить эффективность разработанной методики, в основе которой лежит рациональное соотношение коммуникативно ориентированных упражнений, направленных на становление механизмов чтения в зависимости от этапа их формирования.

Для проверки того, насколько эффективна предложенная методика, в 2009 году (февраль – июнь) было проведено опытное обучение. В нем приняли участие 3 группы студентов (всего 42 человека). Данные срезов опытного обучения оказались близки к результатам, полученным ранее, и подтвердили положительное влияние применявшейся методики.

Таким образом, анализ всех результатов опытного обучения подтверждает, что разработанная методика формирования у студентов неязыковых вузов механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке является эффективной.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты диссертации

В настоящем исследовании теоретически обоснована целесообразность развития механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности студентами неязыкового вуза.

В результате исследования решены следующие теоретические задачи.

1. Определена роль профессионально-ориентированного чтения иноязычной литературы в структуре деятельности современных специалистов; теоретически обоснованы особенности чтения как сложной психофизиологической структуры речевой деятельности, в которой определенные механизмы обеспечивают восприятие, осмысление и понимание извлекаемой информации на побудительно-мотивационной, аналитико-синтаксической и исполнительной фазах чтения [1-А, 5-А, 10-А].

2. Выявлены механизмы чтения и определены ведущие: восприятие-сличение-узнавание, антиципация, догадка, логическое понимание. Для достижения цели – умения читать – формирование этих механизмов чтения является одним из возможных путей. Данный путь, как мы и предполагали, оказался более эффективным и экономичным [1-А, 8-А, 11-А, 6-А].

3. Проведен лингвометодический анализ текстов по юридическим специальностям, выявлены трудности в чтении текстов и отобрано содержание для формирования механизмов чтения [2-А, 12-А, 7-А, 8-А, 9-А].

4. Теоретически обоснована разработанная методика обучения студентов неязыкового вуза чтению литературы по специальности на иностранном языке, отличительные особенности которой составляют:

методические принципы коммуникативной методики (речемыслительная активность, функциональность, поэтапное формирование, взаимодействие механизмов чтения, новизна);

комплекс коммуникативно ориентированных упражнений по формированию механизмов чтения с учетом:

а) этапа формирования механизмов чтения (начальный, средний и завершающий);

б) целенаправленного формирования механизмов чтения в зависимости от этапа обучения и уровня чтения;

в) группировки упражнений, направленных на формирование каждого из механизмов: восприятия-сличения-узнавания, антиципации, догадки, логического понимания.

Подгруппы упражнений отражают уровни трудности выполнения указанных упражнений: низкий, средний и повышенный – НУТ; СУТ; ПУТ [3-А, 4-А, 13-А].

5. Определены теоретические основы обучения чтению литературы по специальности студентов неязыкового вуза, что обеспечило следующие практические результаты:

а) отобран толковый терминологический словарь и представлен для учебных целей;

б) создан и апробирован комплекс коммуникативно ориентированных упражнений, направленный на формирование механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке;

в) достигнут в ходе экспериментально-опытного обучения высокий уровень сформированности механизмов чтения [4-А].

Экономическая эффективность проведенного исследования состоит в том, что разработанная методика обучения чтению на основе формирования механизмов чтения как основы умения читать способствует интенсификации учебного процесса. Поэтапное и целенаправленное формирование механизмов чтения на основе специально разработанного комплекса коммуникативно ориентированных упражнений позволяет с меньшими затратами времени и усилий со стороны студентов обеспечить их готовность читать литературу по специальности на иностранном языке.

Рекомендации по практическому использованию результатов

Разработанная методика формирования механизмов чтения как основы умения читать литературу по специальности на иностранном языке внедрена в процесс обучения иностранному языку в Белорусском государственном экономическом университете и Институте парламентаризма и предпринимательства.

Диссертационное исследование, проведенное на материале английского языка, дает основание полагать, что его общими положениями можно воспользоваться при обучении чтению студентов неязыкового вуза, изучающих другие иностранные языки. Разработанные теоретические положения могут стать основой для создания аналогичных учебных пособий для неязыковых вузов других профилей с учетом их специфики.

Дальнейшее исследование проблемы формирования механизмов чтения у студентов неязыкового вуза может осуществляться: а) по пути изучения влияния каждого из механизмов на успешность понимания читаемого. Это позволит в ходе учебного процесса сконцентрировать внимание на формировании наиболее значимых механизмов и повысить интенсивность обучения чтению в неязыковом вузе; б) по исследованию аннотирования, реферирования и других видов работы с научным текстом для совершенствования процесса обучения будущих специалистов профессионально ориентированной речевой деятельности на иностранном языке.

СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ

Статьи в научных журналах

1-А. Бричикова, В.Г. О развитии умения читать на иностранном языке у студентов-юристов / В.Г. Бричикова // Вестник МГЛУ. Сер. 2. Педагогика. Психология. Методика преподавания иностранных языков. – 2005. – № 2 (8). – С. 131–141.

2-А. Бричикова, В.Г. Юридический текст на английском языке : специфика и трудности его понимания при чтении / В.Г. Бричикова // Вестник МГЛУ. Сер. 2. Педагогика. Психология. Методика преподавания иностранных языков. – 2006. – № 1 (9). – С. 102–110.

3-А. Бричикова, В.Г. Новизна как ведущий принцип обучения студентов чтению специальной литературы на иностранном языке / В.Г. Бричикова // Вестник МГЛУ. Сер. 2. Педагогика. Психология. Методика преподавания иностранных языков. – 2007. – № 2 (12). – С. 72–79.

4-А. Бричикова, В.Г. Комплекс коммуникативно ориентированных упражнений для формирования у студентов умения читать литературу по специальности на иностранном языке / В.Г. Бричикова // Вестник МГЛУ, Сер. 2. Педагогика. Психология. Методика преподавания иностр. языков. – 2011. – № 1 (19). – С. 76–83.

Материалы научных конференций

5-А. Бричикова, В.Г. Профессионально-ориентированное чтение студентов-правоведов / В.Г. Бричикова // Управление в социальных и экономических системах : материалы XI междунар. науч.-практ. конф., Минск, 23 мая 2004 г. / МИУ ; редкол. : Н.В. Суша (пред.) [и др.]. – Минск, 2004. – С. 298–299.

6-А. Бричикова, В.Г. Социопсихолингвистические аспекты иноязычной текстовой деятельности в условиях профессионального общения / В.Г. Бричикова // Управление в социальных и экономических системах : материалы XII междунар. научн.-практ. конф., Минск, 5 дек. 2004 г. / МИУ ; редкол. : Н.В. Суша (пред.) [и др.]. – Минск, 2004. – С. 57–59.

7-А. Бричикова, В.Г. О трудностях понимания юридической терминологии в процессе чтения литературы по специальности / В.Г. Бричикова // Материалы ежегодной науч. конф. преподавателей и аспирантов, магистров и студентов, Минск, 14–15 апр. 2004 г. : в 4 ч. / МГЛУ ;

редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2005. – Ч. 1. – С. 14–17.

8-А. Бричикова, В.Г. Лексические особенности юридических текстов / В.Г. Бричикова // Непрерывное обучение иностранным языкам : опыт и перспективы : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 21–22 дек. 2004 г. : в 2 ч. / МГЛУ ; редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2004. – Ч. 1 – С. 38–40.

9-А. Бричикова, В.Г. Учет жанровых особенностей журнальной статьи при обучении иноязычному чтению будущих юристов / В.Г. Бричикова // Материалы ежегодной науч. конф. преподавателей и аспирантов университета, Минск, 21–22 апр. 2009 г. : в 5 ч. / МГЛУ ; редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2009. – Ч. 1. – С. 36–37.

10-А. Бричикова, В.Г. Чтение литературы по специальности в профессиональной деятельности юристов / В.Г. Бричикова // Материалы ежегодной науч. конф. преподавателей и аспирантов университета, Минск, 21–22 апреля 2005 г. : в 5 ч. / МГЛУ ; редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2005. – Ч. 1. – С. 110–113.

11-А. Бричикова, В.Г. Обучение пониманию фразеологизмов на основе языковой догадки при чтении иноязычных текстов / В.Г. Бричикова // Управление в социальных и экономических системах : материалы XIV междунар. науч.-практ. конф., Минск, 11 дек. 2005 г. / МИУ ; редкол. : Н.В. Суша (пред.) [и др.]. – Минск, 2004. – С. 252–253.

12-А. Бричикова, В.Г. Критерии отбора текстов для обучения чтению юридической литературы / В.Г. Бричикова // Теория и практика подготовки к межкультурной коммуникации : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 20–21 дек. 2005г. : в 3 ч. / МГЛУ ; редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2006. – Ч. 2. – С. 45–48.

13-А. Бричикова, В.Г. Комплекс упражнений для развития умения читать специальную литературу на иностранном языке в неязыковом вузе / В.Г. Бричикова // Лингводидактика и методика обучения иностранным языкам : к новой парадигме : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 20–21 дек. 2007г. : в 2 ч. / МГЛУ ; редкол. : Н.П. Баранова (отв. ред.) [и др.]. – Минск, 2007. – Ч. 1. – С. 172–177.

РЕЗЮМЕ

Бричикова Валентина Георгиевна

МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА МЕХАНИЗМОВ ЧТЕНИЯ КАК ОСНОВЫ УМЕНИЯ ЧИТАТЬ ЛИТЕРАТУРУ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ (английский язык)

Ключевые слова: механизмы чтения (восприятие-сличение-узнавание, антиципация, догадка, логическое понимание), сенсомоторный, семантический и смысловой уровни чтения как вида речевой деятельности, принципы отбора содержания, методические принципы, толковый словарь терминов, уровни трудности выполнения, комплекс коммуникативно ориентированных упражнений, условно-речевые и речевые упражнения.

Целью исследования является теоретическое обоснование, практическая разработка и экспериментально-опытная проверка методики формирования механизмов чтения как основы умения читать иноязычную литературу по специальности.

Методы исследования: изучение и анализ психолого-педагогической, лингвистической и методической литературы по рассматриваемой проблеме; метод компетентных судей; наблюдение и обобщение опыта преподавателей; анкетирование и тестирование студентов; экспериментально-опытное обучение; методы статистической обработки результатов исследования.

Полученные результаты и их новизна. Впервые в методических целях выделены основные механизмы, формирование которых обеспечивает умение читать. Определены принципы отбора содержания чтения и методические принципы, применение которых служит основой для формирования механизмов чтения на сенсомоторном, семантическом и смысловом уровнях. Составлен толковый словарь юридических терминов. Разработана методика формирования у студентов неязыкового вуза механизмов чтения как основы умения читать и комплекс коммуникативно ориентированных упражнений, что позволяет развить у студентов умение читать литературу по специальности.

Рекомендации по использованию, область применения. Предлагаемая методика может быть использована при обучении студентов-юристов чтению литературы по специальности на других иностранных языках, а также при создании аналогичных учебных пособий для неязыковых вузов других профилей с учетом их специфики.

Брычыкава Валянціна Георгіеўна

МЕТОДЫКА ФАРМАВАННЯ Ў СТУДЭНТАЎ НЕЛІНГВІСТЫЧНАЙ ВНУ МЕХАНІЗМА ЧЫТАННЯ ЯК АСНОВЫ УМЕННЯ ЧЫТАЦЬ ЛІТАРАТУРУ ПА СПЕЦЫЯЛЬНАСЦІ (англійская мова)

Ключавыя словы: механізмы чытання (успрыняцце-злічэнне-пазнаванне, анціцыпацыя, здагадка, лагічнае разуменне), сэнсаматорны, семантычны і сэнсавы ўзроўні чытання як віды маўленчай дзейнасці, прынцыпы адбору зместу, метадычныя прынцыпы, тлумачальны слоўнік тэрмінаў, узроўні цяжкасці выканання, комплекс камунікатыўна арыентаваных практыкаванняў, умоўна-маўленчыя і моўныя практыкаванні.

Мэтай даследавання з'яўляецца тэарэтычнае абгрунтаванне, практычная распрацоўка і эксперыментальна-доследная праверка метадыкі фарміравання механізмаў чытання як асновы ўмення чытаць замежную літаратуру па спецыяльнасці.

Метады даследавання: вывучэнне і аналіз псіхалага-педагагічнай, лінгвістычнай і метадычнай літаратуры па разгляданай праблеме; метады кампетэнтных суддзяў; назіранне і абагульненне вопыту выкладчыкаў; анкетаванне і тэсціраванне студэнтаў; доследная навучанне; метады статыстычнай апрацоўкі вынікаў даследавання.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. Упершыню ў метадычных мэтах вылучаны асноўныя механізмы, фарміраванне якіх забяспечвае ўменне чытаць. Вызначаны прынцыпы адбору зместу чытання і метадычныя прынцыпы, ужыванне якіх служыць асновай для фарміравання механізмаў чытання на сэнсаматорным, семантычным і сэнсавым узроўнях. Складзены тлумачальны слоўнік юрыдычных тэрмінаў. Распрацавана метадыка фарміравання ў студэнтаў нелінгвістычнай ВНУ механізмаў чытання як асновы ўмення чытаць і комплекс камунікатыўна арыентаваных практыкаванняў, што дазваляе развіць у студэнтаў ўменні чытаць літаратуру па спецыяльнасці.

Рэкамендацыі па выкарыстанні, галіна прымянення. Прапанаваная метадыка можа быць выкарыстана пры навучанні студэнтаў-юрыстаў чытанню літаратуры па спецыяльнасці на іншых замежных мовах, а таксама пры стварэнні аналагічных навучальных дапаможнікаў для нелінгвістычнай ВНУ іных профіляў з улікам іх спецыфікі.

SUMMARY

Brichikova Valentina Georgievna

FORMATION OF READING MECHANISMS AS THE BASIS FOR NON-LINGUISTIC UNIVERSITY STUDENTS' SKILLS IN READING LITERATURE RELATED TO THEIR FUTURE PROFESSION (English)

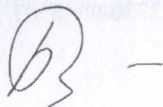
Key words: mechanisms of reading (perception-comparison-recognition, anticipation, guess, logical comprehension), sensorimotor, semantic and notional levels of reading as speech activity, guidelines for contents' selection, methodological principles, terminology dictionary, levels of difficulties in implementation, complex of communicatively-oriented exercises, conditional speech exercises, speech exercises.

The objective of the research is to theoretically ground, practically develop and experimentally verify the methodology of formation mechanisms of reading as the basis of reading skills foreign literature related to the future profession.

Research methods: studying and analyzing psychological and pedagogical, linguistic and methodological sources on the problem considered; expert evaluation method; observing and summarizing teachers' experience; arranging questionnaires and tests with students; experimental training; statistical processing of the research results.

Novelty of the results obtained. For the first time the basic mechanisms of reading have been allocated the formation of which provides reading skills. Principles of contents' selection as well as methodological ones have been developed. Their implementation is used as the basis for the development of mechanisms of reading on sensorimotor, semantic and notional levels. Interpreted dictionary of legal terms has been compiled. The methodology of formation mechanisms of reading for non-linguistic university students' skills of reading literature related to their future profession and the complex of communicatively-oriented exercises have been developed. Thus this methodology enables to develop reading skills of students' comprehending literature of their speciality.

Practical value of the research and spheres of application. The developed methodology may be used while teaching lawyer students reading literature related to their future profession in foreign languages other than English. It may also serve as a basis for developing similar instruction manuals for other non-linguistic educational establishments.



Научное издание

Бричикова Валентина Георгиевна

**МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО
ВУЗА МЕХАНИЗМОВ ЧТЕНИЯ КАК ОСНОВЫ УМЕНИЯ ЧИТАТЬ
ЛИТЕРАТУРУ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

(английский язык)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени кандидата

педагогических наук

по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания

(иностранные языки)

Ответственный за выпуск: *В.Г. Бричикова*

Подписано в печать 19.09.2011. Формат 60 x 84 1/16. Бумага офсетная.
Ризография. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 1,46. Уч.-изд. л. 1,78.
Тираж 100 экз. Заказ № 46.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Минский государственный лингвистический университет».
ЛИ № 02330/0548503 от 16.06.2009г. Адрес: ул. Захарова, 21, 220034,
г. Минск.